



Informativo "Fukura"

Nro.152 (1 de Mayo 2020)

Favor de repartir a sus amigos extranjeros

Población de Extranjeros en Konan 2,021 pers.(Mar. 2020)

スペイン語

Asociación Internacional de Konan

"Fukura no le"

Konan shi Kochino cho Furuwatari 142-2

Teléfono 0587-56-7390

Mail fukura@feel.ocn.ne.jp

☆Necesitamos voluntarios

Repartición Del Arbolito Conmemorativo A La Familia.

Comemoremos a la familia plantando un arbolito!, así veremos en el árbol el crecimiento y desarrollo de vuestros hijos y familia.

Participantes: Ciudadanos de Konan en las siguientes condiciones:

- Registro de nacimiento hasta dentro de un año.
- Registro de matrimonio hasta dentro de un año.
- Personas que sean propietarios de una casa o nueva construcción mínimo un año.
- Ingreso a la escuela primaria en el primer grado hasta dentro de un año.
- A quienes cumplan 20 años hasta dentro de un año.

Inscripciones: Las solicitudes lo pueden encontrar en la Prefectura de Konan sección Machi Tsukurika, concejos municipales y en el Home Page de la ciudad. Favor de rellenar los formularios y envíelos también por correo, FAX56-5952 o correo electrónico: tokai@city/konan.lg.jp



Forma de Eliminar los desechos combustibles (desechos de cocina)

Para mantener limpio el área de almacenamiento de los desechos combustibles (basura) y de su vecindario, es muy importante la cooperación de cada persona en el momento de deshacerse de ella. Trabajemos juntos para crear un mejor ambiente de vida.

Cumplamos con el día de recolección

Si botamos los desechos en los días que no sean el día de recolección, existe una alta probabilidad de que ocasione malos olores y plagas de insectos, o que los cuervos puedan destruir el lugar de almacenamiento. Asegúrese de llevar sus desechos en el lugar designado para el almacenamiento antes de las 8:30am del día de recolección.

Clasifiquemos correctamente

- Drene la basura completamente.
- Separe lo que podría convertirse en recursos reciclables y llévelo al área de eliminación de basura reciclable en el día respectivo.

Desechos reciclables: papel, tela, botellas descartables PET, bandejas, espumas de poliestireno, envases de plástico, etc.

Mayor informaciones : Municipalidad de Konan – Dpto de Medio Ambiente (Kankyo Ka)

☎0587-54-1111/ Línea sucursal 407.

Cancelamientos de diversos Eventos

Los siguientes eventos serán cancelados por motivo de prevención de la nueva infección del Corona Virus (COVID-19):

- Festival de los Niños... mayor información Koutsu Jido Yuen 0587-54-1111 Línea 411
- Campaña de Limpieza de la ciudad de Konan... mayor información Kankyo Jigyou center 0587-54-1111 Línea 257

Verifique en el inicio de la página de internet sobre del estado de los eventos por realizar.

Aviso sobre inscripción en el Registro del directorio de Miembros para los Actos de Evacuación

Para tener y compartir una mayor información de aquellas personas que necesitan de asistencia en el momento de desastre y proporcionar una mayor asistencia rápida y sin problemas, llevamos a cabo la creación del "Sistema del Registro de Miembros para la acción de evacuación". Esta información de las personas que desean ser registradas en dicho registro (nombre, dirección, teléfono, sexo, estado familiar, fecha de nacimiento), serán muy útiles para el Departamento de Defensa Civil, la comunidad de su domicilio y para la mayor evacuación en el momento de desastre. Para los extranjeros que tengan dificultad en el idioma, también podrán ser registrados.

Mayor informaciones : Dpto de Asistencia Social del Municipio (Fukushi ka) ☎ 0587- 54-1111(Línea 254)

Respetemos Las Reglas Básicas Para Bicicletas.

Ultimamente está aumentado el uso de bicicletas como medio de transporte al trabajo, centro de estudios y diversas actividades de la vida diaria.

Por lo cual es necesario respetar las reglas y normas de tránsito para las bicicletas.

1. Las bicicletas, en principio, deben circular por las pistas, a veces, sólo con excepción en la acera.
2. Las bicicletas deberán circular por el lado izquierdo de las pistas.
3. Las aceras son de preferencia para los Peatones, podrán utilizarlas aceras en casos especiales y a una velocidad moderada (más despacio que en las pistas).
4. Respetemos las Reglas de Tránsito.
(Está prohibido circular en bicicleta bajo los efectos del alcohol, circular dos personas en una misma bicicleta, circular dos bicicletas en paralelo, por la noche es siempre necesario emplear la luz de la bicicleta. respetar los semáforos, etc.)
5. Los niños deben de ponerse el casco de protección para manejar bicicleta.



Informaciones: Prefectura de la ciudad de Konan Sección de Prevención de desastres
Teléfono:0587-54-1111 (Anexo 155)

¿Está Realizando los Pagos de sus Impuestos Municipales?

Para las personas que por algún motivo no están realizando el pago de Impuestos Municipales antes de la fecha de vencimiento, le estará llegando la Carta - Aviso del Pago Apropriado o Demanda del Pago. En estos casos, para aquellas personas que aún no realicen estos pagos con previos avisos, y para mantener la equidad de la carga tributaria, será llevar a cabo la ejecución de Hipotecas, tales como los bienes raíces, estado bancario, salarios, entre otros.

Es por eso que se les recomienda realizar los pagos respectivos en las ventanillas del municipio o instalaciones bancarias. También todos los **segundos y cuartos domingos de cada mes** desde las **8:30am hasta las 12:40pm** el Municipio estará trabajando para su disposición.

Mayor Información:

Municipio de Konan – Departamento de Cancelaciones – Pagos (Shunouka) ☎ 0587-54-1111 (Anexo 272).

*La Asociación Internacional de Konan "Fukura no Ie"
atiende consultas sobre educación, trabajo vida cotidiana y otros en sus propios
idiomas. Guardamos Reservación .*

Consultenos al ☎ 0587-56-7390 de Lunes a Viernes de 10:00am a 3:00pm.

✉ e-mail : fukura@feel.ocn.ne.jp

◇ Realicemos los Exámenes (Previa reservación)

Informaciones · Lugar : Centro de Salud de Konan (Hoken Center) ☎0587-56-411 ※Sólo en japonés.

Tipo	Participantes	Día	Inscripciones	Contenido
Examen de Osteoporosis ★Previa Reservación	Ciudadanos mayores de 20 años ※ En el 2020 sólo podrá realizar el examen una vez por año	26 de Mayo (Mar) A.M / P.M	8 de Mayo (vie) 8:30~	Medición de la masa ósea (Rayos X) Cupos: 110 personas (por orden de reserva) Valor: 400 yenes ※Personas embarazadas no podrán realizar este examen.
		27 de Mayo (Mar) A.M / P.M		
Examen de Cáncer a las mamas ★Previa Reservación	Mujeres mayores de 40 años (nacidas hasta antes del 31 de marzo de 1981) ※Las personas que recibieron este examen después de Abril del 2019 no podrán realizar nuevamente este examen.	14 de Mayo (jue) A.M / P.M	Inscripciones Abiertas	Radiografía (Mamografía) Cupos: 100 personas (por orden de reserva) Valor: 1000 yenes ※Personas embarazadas, en período de lactancia, término de lactancia, uso de marcapasos, cirugía en los pechos, derivados del VP no podrán realizar.
		Mujeres de 30 a 39 años (nacidas entre 1 de abril de 1980 a 31 de marzo de 1991) ※ En el 2019 sólo podrá realizar el examen una vez por año.		
		10 de Julio (Vie) A.M / P.M		

※Las Promociones de Exámenes de detección de Cáncer (Cupón Gratuito) fueron eliminados.

◇ Aviso sobre Vacunaciones y exámenes

※Llevar su Libreta de Maternidad - Boshitecho

Informaciones : Centro de Salud de Konan (Hoken Center) ☎0587-56-4111



○Vacunación Colectiva

Tipo	Participantes	Día	Horario	Contenido
BCG	1~13 de Noviembre de 2019	8 de Mayo(viernes)	13 : 45 ~14 : 30	○En caso de no poder asistir a la aplicación de la vacuna indicada, favor de avisar al hoken center con anticipación. Pueden haber casos de no aceptar la cancelaciones imprevistas.
	14~30 de Noviembre de 2019	19 de Mayo(martes)		

Vacunación Individual

Recibirá en el momento respectivo los formularios de vacunación para su hijo. Una vez que le lleguen a su domicilio los formularios, rellenarlos y adjuntar con la Libreta de Maternidad (Boshitecho) y aplicarlas lo más pronto posible. Aquellas personas que no tienen los formularios de vacunación de la Ciudad de Konan por motivos de mudanza o pérdida, favor de acercarse al Centro de Salud (Hoken Center) con su Libreta de Maternidad.

【Criaturas Lactantes】 Vacuna Cuádruple(DPT-IPV) *Yonshukongo*, Vacuna de la Polio, Vacuna de la Sarampión Rubéola(MR)*Mashin Fuushin*, Vacuna de Encefalitis japonesa-*Nihon Noen*, Vacuna HIB, Vacuna Antineumocócica.

【Escolares】 Vacuna Doble (DT), Vacuna de Encefalitis Japonesa(Casos especiales).

★La Vacuna del Papiloma Humano (Prevención del Cáncer al Cuello Uterino) actualmente, NO ES OBLIGATORIO, En caso que desee la aplicación de esta y no cuenta con el formulario de vacunación respectiva, acercarse al Centro de Salud (Hoken Center) con su Libreta de Maternidad (Boshitecho).

◇ En caso de haber terminado la aplicación de la Vacuna de Polio y todavía no ha terminado la vacuna de la triple, favor de entrar en contacto con el Hoken Center.

○Las Vacunaciones pueden ser aplicadas en las Instituciones Médicas, para las cuales se necesita previa reservación.

○Las vacunas son realizadas siempre en cuando sea acompañada con los padres o tutores.

En caso de no poder llevarlos personalmente tendrá que llevar la persona que irá con la criatura la Ficha de encargo o poder de los padres. Esta podrá bajarla por el Home Page del Hoken Center.

https://www.city.konan.lg.jp/_res/projects/default_project/_page/_001/002/372/inindoui.pdf



○Las Vacunas pueden ser también realizadas en los centros médicos de las Ciudades de Inuyama, Oguchi, Fuso. Favor de solicitarlas directamente a esos centros médicos.

○También pueden ser aplicadas las vacunas en los centros médicos de la prefectura de Aichi, siempre y cuando sea en casos de regresos a los hogares de los abuelos en casos de partos de las madres, para la cual es necesario previa documentación en el Hoken Center. En caso de realizar en las Ciudades de Komaki, Kasugai e Iwakura también es necesario realizar las documentaciones en el Hoken Center.

○Las personas que requieren de las traducciones del formularios en Inglés · Portugués · Español y Chino favor de acercarse o comunicarse al Hoken Center.

<Examen médico hasta los 3 años de edad>

Tipo	Participantes	Día	Horario	Contenido	
Examen Médico Niños con 4 meses de nacimiento	1 ~17 de Enero de 2020	14 de May (jue)	13:00 a 13:45	Revisión médica a los menores de 6 meses que hasta ahora no han realizado el examen.	
	18 ~31 de Enero de 2020	28 de May (jue)			
Examen Médico Niños con 1año y 6 meses	1 ~ 14 de Octubre de 2018	20 de May (mie)		13:45	Revisión médica a los menores de 2 años que hasta ahora no han realizado el examen. Aplicación de flúor.
	15 ~31 de Octubre de 2018	27 de May (mie)			
Examen Médico Niños con 3 años	1 ~ 15 de Mayo de 2017	11 de May (lun)	13:00 a 13:20	Revisión médica a los menores de 4 años que hasta ahora no han realizado el examen. Examen de orina.	
	16 ~ 31 de Mayo de 2017	18 de May (lun)			
Examen Dental de Niños con 2 años y 6 meses ★Prevía Reservación	Diciembre 2017 ~ Febrero de 2018	5 de Junio (viernes)	13:00 a 13:20	Instrucción del cepillado dental, aplicación del flúor. ★Favor de separe su cita a partir del martes 1 de mayo.	

※ Los exámenes médicos tienen como duración un promedio de 90 a 120 minutos.

☆ Para los exámenes dentales de los controles de 1 año y medio y 2 años y medio se aplicará Flúor a la dentición de los niños. Favor de cepillarse los dientes y no comer 30min. antes del examen.

Para la hidratación de su bebé hasta antes de la aplicación podrá traer agua o té sin azúcar.